



18 de mayo, 2020

Estimados residentes de Borrego:

A la vez que las interrupciones de COVID-19 continúan, sabemos que será un buen tiempo antes que podamos regresar a nuestra vida “normal” y antes que la economía se recupere totalmente.

Si ustedes tienen dificultades financieras, no son los únicos. El Comisionado Especial de Coronavirus de Borrego Springs ha tratado de estar al tanto de programas y recursos disponibles para apoyar a los integrantes de la comunidad en necesidad durante este tiempo. La página [Financial Support](#) en nuestro sitio de la web tiene bastante información sobre programas específicos, incluyendo la ley de pagos del gobierno federal *CARES Act*, programas de apoyo financiero del estado y de subsidios de desempleo, ayuda para pagar servicios públicos y otras cuentas, y recursos locales de ayuda alimenticia. Como todas las otras páginas del Centro de Recursos Coronavirus, pueden leer esta página en español al hacerle clic a un botón. Además pueden pedir asistencia en [request help](#) de nuestro sitio de la web.

Si necesitan ayuda para solicitar subsidio de desempleo u otro tipo de ayuda, los voluntarios del Comisionado Especial Urmi Ray y Sanjiv Nanda pueden ayudarles a llenar las solicitudes y ellos se cercioraran que sean enviadas de la manera correcta. Comuníquense con ellos por teléfono al 760.533.1393. Si llaman para concertar una cita, ellos pueden ayudarlos en inglés o bien en español con la asistencia de un intérprete por teléfono o en persona en Anza-Borrego Desert Natural History Association ubicada en 652 Palm Canyon Drive en Borrego Springs usando una computadora de pantalla grande para que se pueda guardar una distancia física segura, pero seguir teniendo ayuda para llenar la solicitud en línea.

El lugar Borrego Minister’s Association es un buen sitio local para llamar si ustedes tienen preguntas sobre la manera de ayudarse con sus necesidades durante este tiempo difícil. Ellos ofrecen certificados de regalo para abarroterías locales, y probablemente puedan ayudar con pequeñas cantidades de dinero proveniente de donantes locales u otro tipo de apoyo para satisfacer su situación específica. En inglés llamar a Diane al 203-644-5583 y para español llamar a Martha al 619-948-5900.

Los residentes del Condado de San Diego pueden llamar por teléfono al 2-1-1 o visitar en línea este portal [211 San Diego](#) para obtener información y tener acceso a servicios y apoyo comunitario, de salud, social y en caso de desastre. Asimismo, pueden visitar el grupo en Facebook [Borrego Springs 92004](#) que es otra fuente de información vigente.

Queremos que sepan que existen muchas fuentes de apoyo si ustedes y su familia necesitan ayuda. Pedir ayuda probablemente no sea algo cómodo, pero recuerden que mucha, mucha gente está en circunstancias similares. Por favor comuníquense con estos sitios cuando lo necesiten y dejen que sus amigos y vecinos los ayuden.

Comisionado Especial de Coronavirus de Borrego Springs

Bruce Kelley
David Leibert

Martha Deichler
Ernie Loza

Diane Johnson
Caroline Manildi

Betsy Knaak